



# Kit trasportatore e snodo

## Topdresser ProPass™ 200

N° del modello 44703

Form No. 3467-205 Rev A

### Istruzioni di installazione

Il prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per ulteriori informazioni, si prega di far riferimento alla Dichiarazione di incorporazione sul retro della presente pubblicazione.

## Sicurezza

### Adesivi di sicurezza e informativi



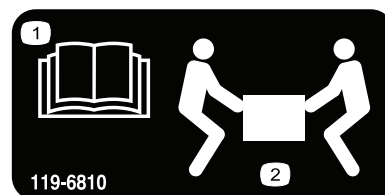
Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi danneggiati o mancanti.



decal119-6838

119-6838

1. Pericolo di smembramento, nastro – Tenetevi a distanza dalle parti in movimento. Non rimuovete i carter e le protezioni.



decal119-6810

119-6810

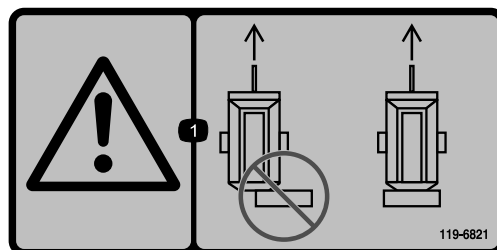
1. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Sono necessarie due persone per il sollevamento.



decal119-6843

119-6843

1. Pericolo di smembramento, asse – Tenetevi a distanza dalle parti in movimento. Non rimuovete i carter e le protezioni.



decal119-6821

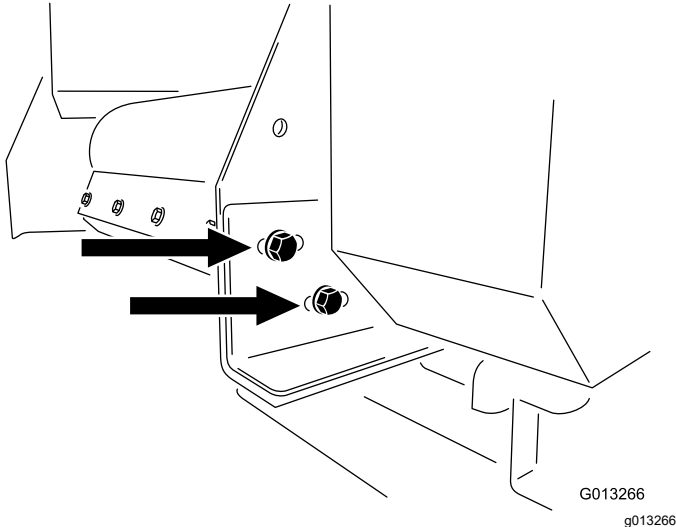
119-6821

1. Avvertenza—spostate la macchina solo quando il trasportatore è in posizione di stoccaggio, non quando è allungato.



# Installazione

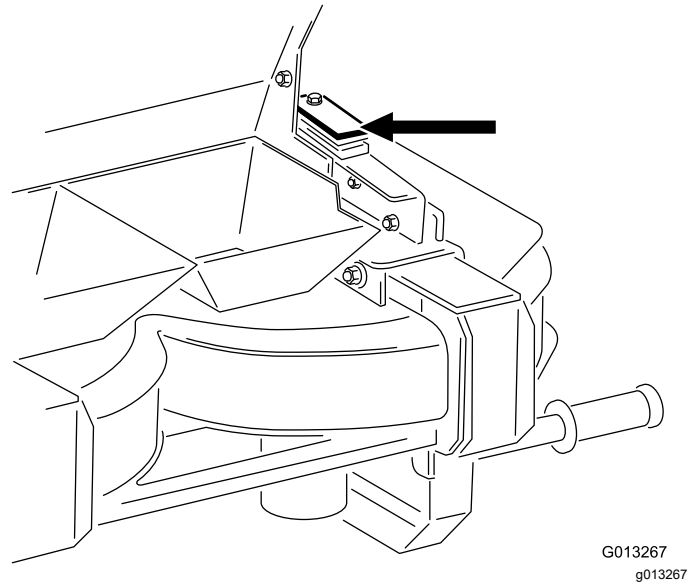
**Nota:** Prima di montare il trasportatore trasversale sullo spargitore Top Dresser, montare le piastre delle guide laterali. Montare le piastre sinistra e destra utilizzando i bulloni forniti con il kit (Figura 1). Quando fissate le staffe, accertatevi che il raschianastro rimanga a contatto con il nastro.



**Figura 1**

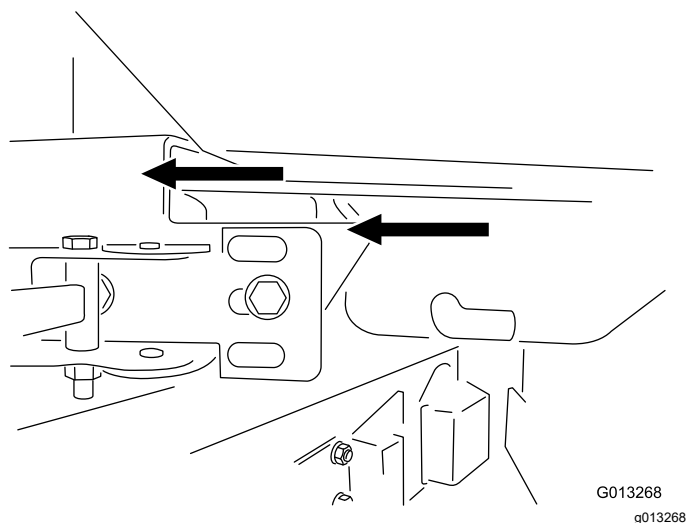
1. Bulloni di montaggio raschiatore

1. Se si intende utilizzare uno spargitore sullo stesso spargitore Top Dresser, rimuovete il distanziale superiore in plastica da 9,5 mm ( $\frac{3}{8}$ ") come illustrato in Figura 2, così come il distanziale in metallo da 6,4 mm ( $\frac{1}{4}$ "), e sostituiteli con i distanziali in plastica e in metallo forniti. In questo modo le piastre delle guide laterali montate in precedenza rimarranno in posizione indipendentemente dall'installazione di uno spargitore o di un kit trasportatore e snodo.



**Figura 2**

1. Distanziale
  2. Estraiete lo snodo e il trasportatore dalla gabbia.
  3. Montate la protezione dello snodo e del pattino nel gruppo snodo utilizzando i 7 bulloni e i dadi.
- Nota:** Non serrate i 4 bulloni che tengono assieme le protezioni.
4. Montate l'impugnatura e la staffa deflettore ai bulloni, rondelle e dadi del trasportatore.
  5. Lasciando il trasportatore collegato allo snodo e facendovi assistere da un aiutante, sollevate lo snodo fino alla posizione opportuna e allineate i punti in cui si trovano i cuscinetti di plastica in base alle frecce delle staffe di montaggio (Figura 3).

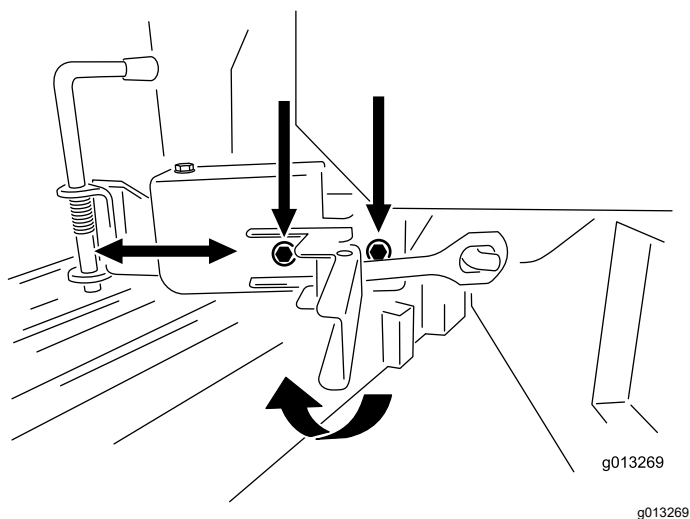


**Figura 3**

Sollevare lo snodo fino alla posizione opportuna nello spargitore Top Dresser.

6. Agganciate lo snodo allo spargitore Top Dresser mediante i fermi ad attacco rapido.

**Nota:** Se i fermi non risultano ben saldi una volta chiusi, allentate i due bulloni da 6,4 mm (1/4 poll.) presenti sui fermi medesimi e regolateli fino a quando i fermi, una volta chiusi, non risultano abbastanza saldi da tenere lo snodo ben fissato allo spargitore Top Dresser (Figura 4).



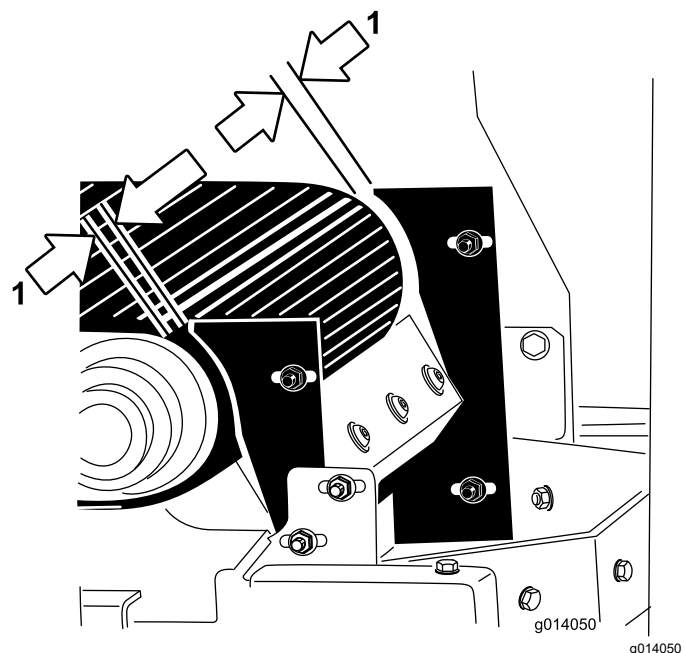
**Figura 4**

1. Serrate lo snodo allo spargitore Top Dresser.

7. Controllate il gioco tra la protezione regolabile del nastro e il nastro trasportatore principale dello spargitore Top Dresser.

**Nota:** Se lo spazio tra il nastro e la protezione regolabile è maggiore di 6,25 mm, allentate i 4 bulloni da 1/4" e fate scorrere la protezione fino

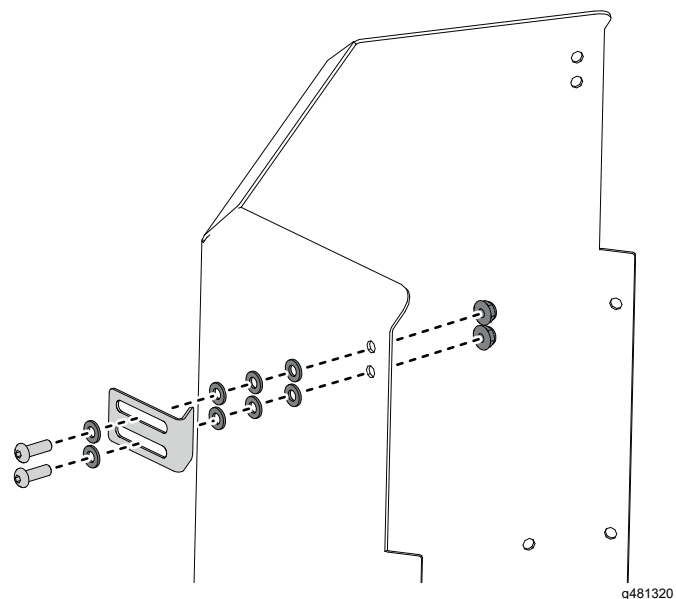
a raggiungere una distanza di circa 6,25 mm dal nastro trasportatore principale dello spargitore Top Dresser (fate riferimento alle frecce in Figura 5).



**Figura 5**

1. 6,25 mm

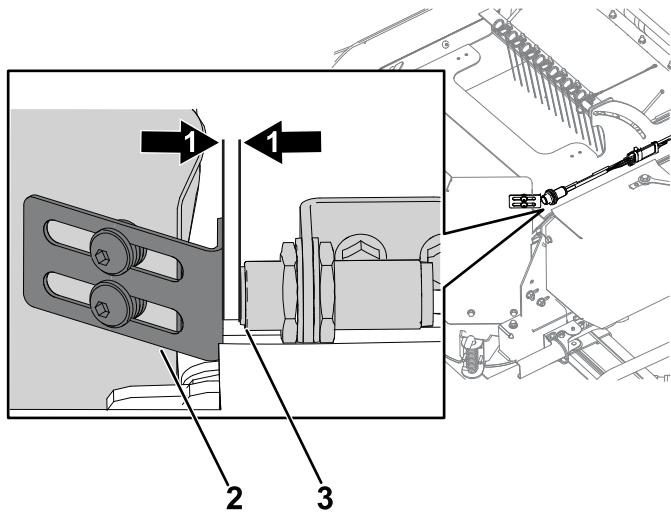
8. Montate la staffa del sensore sulla protezione dello snodo servendovi di 2 bulloni (1/4" x 3/4"), 8 rondelle di spinta e 2 dadi (1/4") come illustrato di seguito.



**Figura 6**

9. **Solo per le macchine con sensore di prossimità:** regolate il gioco tra il sensore di prossimità e la staffa del sensore a 3 mm. La distanza non dovrà essere maggiore di 6 mm.

**Nota:** Il sensore di prossimità non deve toccare la staffa del sensore.

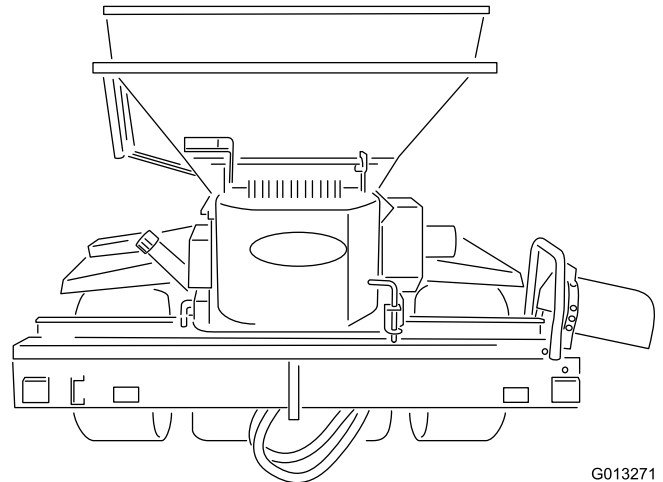


**Figura 7**

g481302

1. Distanza: 3 mm. Non maggiore di 6 mm  
2. Sensore staffa  
3. Sensore di prossimità

10. Bloccate il trasportatore nella posizione di trasferimento con il motorino sul lato destro dello spargitore Top Dresser (**Figura 8**).



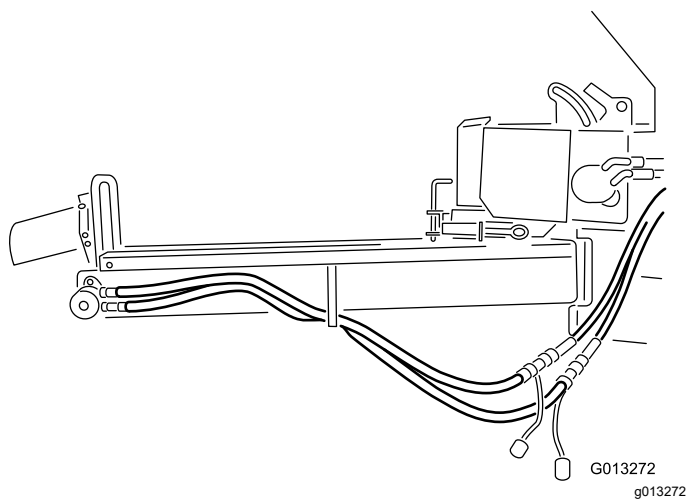
**Figura 8**

Il trasportatore illustrato è bloccato in posizione di trasferimento.

1. Trasportatore bloccato nella posizione di trasferimento (il perno si inserirà in entrambe le piastre)

11. Collegate i flessibili come illustrato in **Figura 9**.

**Nota:** Accertatevi che il perno sia inserito in entrambe le piastre.



**Figura 9**  
Posa flessibili del trasportatore

**Note:**

# Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
44703	—	Kit trasportatore e snodo	PROPASS CONVEYOR / SWIVEL ASM	Trasportatore e snodo	2006/42/CE, 2000/14/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII della Direttiva 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme alle Direttive pertinenti.

Certificazione:



Tom Langworthy  
Direttore tecnico  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Febbraio 13, 2024

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che le seguenti unità sono conformi alle normative elencate, se installate in conformità alle istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
44703	—	Kit trasportatore e snodo	PROPASS CONVEYOR / SWIVEL ASM	Trasportatore e snodo	S.I. 2008 N° 1597, S.I. 2001 N° 1701

La documentazione tecnica corrispondente è stata compilata come previsto dal Piano 10 del S.I. 2008 N. 1597.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme alle Normative pertinenti.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy  
Direttore tecnico  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Febbraio 13, 2024

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom